

Desinfektionsempfehlungen

Recommandations désinfection

Desinfektionsempfehlungen für Instrumente, Beatmungshilfen und Zubehör
 (in Anlehnung an die Desinfektionsempfehlungen durch das BAG)

*Désinfection: recommandations relatives aux instruments, aux auxiliaires de respiration et aux accessoires
 (conformément aux recommandations de l'OFSP)*

Vorgang <i>Procédé</i>	Chlorhexidin Artikel 2049 <i>Chlorhexidine article 2049</i>	Fermacidal D2 Artikel 3511 <i>Fermacidal D2 article 3511</i>	Hexaquant Artikel 3517 <i>Hexaquant article 3517</i>	Halades 194 Artikel 3516 <i>Halades 194 article 3516</i>
Gegenstand unter fliessendem Wasser (*1) gründlich reinigen (evtl. Zusatz von Seife oder mildem Reinigungsmittel) <i>Nettoyer soigneusement l'objet à l'eau courante (*1), évent. en ajoutant du savon ou un produit de nettoyage doux</i>	ja <i>oui</i>	ja (*2) <i>oui (*2)</i>	ja <i>oui</i>	ja <i>oui</i>
Konzentration der Lösung <i>Concentration de la solution</i>	unverdünnt <i>non diluée</i>	unverdünnt <i>non diluée</i>	2% (siehe unter Einwirkungszeit) 160 ml für 8 l Lösung <i>2 % (voir sous durée) 160 ml pour 8 l de solution</i>	1.5% (siehe Mindesteinwirkungszeit) <i>1.5 % (voir Concentration min.)</i>
Gegenstand in die Lösung <i>Procédure</i>	einlegen <i>placer l'objet dans la solution</i>	tauchen und zum Trocknen legen <i>tremper dans la solution, puis laisser sécher</i>	einlegen <i>placer l'objet dans la solution</i>	einlegen <i>placer l'objet dans la solution</i>
Einwirkungszeit <i>Durée de l'opération</i>	3 Minuten <i>3 minutes</i>	bis Gegenstand trocken ist <i>jusqu'à ce que l'objet soit sec</i>	1 Std. bei 2% <i>2% : 1 h</i>	5 - 15 Minuten <i>5 - 15 minutes</i>
Gegenstand unter fliessendem Wasser abspülen <i>Rincer l'objet à l'eau courante</i>	ja <i>oui</i>	nein <i>no</i>	ja <i>oui</i>	ja <i>oui</i>
Gegenstand trocknen lassen <i>Laisser sécher l'objet</i>	24 – 48 Stunden <i>24 – 48 heures</i>	bis Gegenstand trocken ist <i>jusqu'à ce que l'objet soit sec</i>	bis Gegenstand trocken ist <i>jusqu'à ce que l'objet soit sec</i>	bis Gegenstand trocken ist <i>jusqu'à ce que l'objet soit sec</i>
Haltbarkeit der Lösung <i>Conservation de la solution</i>	verwendete Lösung nicht wiederverwendbar (nicht in Flasche zurückschütten !) <i>une fois employée, solution non réutilisable (ne pas verser dans le flacon)</i>	zugedeckt solange Desinfektionslösung klar bleibt und ohne Rückstände ist, bis max. 2 Wochen <i>couverte et tant que la solution désinfectante reste claire et sans résidus (max. 2 semaines)</i>	verwendete Lösung nicht wiederverwendbar (nicht in Flasche zurückschütten !) <i>une fois employée, solution non réutilisable (ne pas verser dans le flacon)</i>	verwendete Lösung nicht wiederverwendbar (nicht in Flasche zurückschütten !) <i>une fois employée, solution non réutilisable (ne pas verser dans le flacon)</i>
Dosierhilfe <i>Auxiliaire de dosage</i>	nein <i>aucun</i>	nein <i>aucun</i>	nein <i>aucun</i>	nein <i>aucun</i>
Verkaufseinheit <i>Unité</i>	1000 ml <i>1000 ml</i>	5000 ml <i>5000 ml</i>	1000 ml <i>1000 ml</i>	1000 ml <i>1000 ml</i>

(*1) Gesichtsmasken lassen sich in der Waschmaschine bei 30 Grad gut reinigen

(*1) *Il est parfaitement possible de laver les masques dans le lave-linge à 30 degrés.*

(*2) Gut spülen, Seifenrückstände vernichten die Wirkung der Desinfektionslösung

(*2) *Rincer soigneusement. Les résidus de savon annihilent l'effet de la solution désinfectante.*

Der zweckmässigen Aufbewahrung desinfizierter Gegenstände ist grösste Beachtung zu schenken. Gesichtsteile sollten immer in Einweg-Plastikbeutel gelagert werden.

Prenez bien garde à conserver les objets désinfectés de manière adéquate.

Les pièces bucco-nasales doivent toujours être stockées dans des sachets en plastique à usage unique.